

**Atebion a roddwyd i Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad i'w hateb ar 13
Tachwedd 2013
Answers issued to the Written Assembly Questions for answer on 13
November 2013**

*Cyhoeddir atebion yn yr iaith y'u darparwyd, gyda chyfieithiad Saesneg o atebion yn y Gymraeg.
Answers are published in the language in which they are provided, with a translation into English of
responses provided in Welsh.*

[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant/signifies that the Member has declared an interest.

[W] yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg/signifies that the question was tabled in Welsh.

**Cynnwys
Contents**

- 2 Gofyn i Brif Weinidog Cymru
To ask the First Minister
- 2 Gofyn i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau
To ask the Minister for Education and Skills
- 5 Gofyn i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
To ask the Minister for Health and Social Services
- 7 Gofyn i'r Gweinidog Llywodraeth Leol a Busnes y Llywodraeth
To ask the Minister for Local Government and Government Business
- 8 Gofyn i'r Gweinidog Cyfoeth Naturiol a Bwyd
To ask the Minister for Natural Resources and Food

Gofyn i Brif Weinidog Cymru To ask the First Minister

Antoinette Sandbach (Gogledd Cymru): A wnaiff y Prif Weinidog nodi (a) faint o staff a oedd yn cael eu cyflogi yn ei Uned Gyflawni ym mis Medi 2011 a (b) ar ba fandiau rheoli a graddfeydd cyflog roeddent yn gweithio y tu mewn iddynt? (WAQ65850)

Antoinette Sandbach (North Wales): Will the First Minister detail (a) how many staff were employed within his Delivery Unit in September 2011 and (b) upon which management bands and pay scales they were working within? (WAQ65850)

Antoinette Sandbach (Gogledd Cymru): A wnaiff y Prif Weinidog nodi (a) faint o staff sy'n cael eu cyflogi ar hyn o bryd yn ei Uned Gyflawni a (b) ar ba fandiau rheoli a graddfeydd cyflog y maent yn gweithio y tu mewn iddynt? (WAQ65851)

Antoinette Sandbach (North Wales): Will the First Minister detail (a) how many staff are currently employed within his Delivery Unit and (b) upon which management bands and pay scales they are working within? (WAQ65851)

Gofyn i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau To ask the Minister for Education and Skills

Aled Roberts (Gogledd Cymru): Pa drefn asesu reolaidd sydd yn ei lle ar hyn o bryd i fonitro darpariaeth addysg a chyrhaeddiad mewn sefydliadau troseddwyr ifanc yng Nghymru? (WAQ65840)

Aled Roberts (North Wales): What regular assessment regime is currently in place to monitor education delivery and attainment in young offender institutions in Wales? (WAQ65840)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 13 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 13 November 2013***

The Deputy Minister for Skills & Technology (Ken Skates): There is only one Young Offender Institution in Wales; Parc Young Offender Institution in Bridgend. Some young people from Wales are placed in Hindley Young Offender Institution near Manchester.

The Youth Justice Board for England and Wales is responsible for commissioning secure accommodation and placing young people under 18 remanded or sentenced to custody in secure accommodation. The provision of educational services is part of this commissioning process and therefore monitoring of performance is a contractual matter for the Youth Justice Board.

Aled Roberts (Gogledd Cymru): Pa adroddiadau o asesiadau ar ddarpariaeth addysgol a chyrhaeddiad yn sefydliadau troseddwyr ifanc Cymru y mae'r Gweinidog wedi eu hadolygu'n ddiweddar? (WAQ65841)

Aled Roberts (North Wales): What reports of assessments on educational provision and attainment in Wales' young offender institutions has the Minister reviewed recently? (WAQ65841)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 13 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 13 November 2013***

Ken Skates: Although the assessment of provision and attainment is a contracting matter for Youth Justice Board for those under 18, my officials work closely with their officials to strengthen the links between devolved and non devolved services to ensure sustained engagement in learning by those sentenced to custody. My officials provide advice to me as appropriate

Aled Roberts (Gogledd Cymru): Pa fesurau sydd yn eu lle i sicrhau safon uchel o addysgu mewn sefydliadau troseddwyr ifanc yng Nghymru? (WAQ65842)

Aled Roberts (North Wales): What measures are in place to ensure a high standard of teaching at young offender institutions in Wales? (WAQ65842)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 13 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 13 November 2013

Ken Skates: This is a matter for the Youth Justice Board and Parc Young Offender Institution for those under 18. The Youth Justice Board through its workforce development strategy provides a structure of accredited training to support those working in the secure estate. Parc Young Offender Institution has operational responsibility for ensuring the effectiveness of teaching practice.

Aled Roberts (Gogledd Cymru): Pa ddisgwyliadau o ran cyrhaeddiad addysgol y mae'r Gweinidog yn eu cymhwyso i bobl ifanc mewn sefydliadau troseddwyr ifanc yng Nghymru? (WAQ65843)

Aled Roberts (North Wales): What expectations for educational attainment does that Minister apply to young people at young offender institutions in Wales? (WAQ65843)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 13 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 13 November 2013

Ken Skates: This is primarily a matter for the Youth Justice Board for those under 18. Earlier in the year the Welsh Government responded to the Ministry of Justice consultation "Transforming Youth Custody: putting education at the heart of detention". In this response Welsh Ministers stressed the importance of taking a holistic approach to a young person's needs and highlighted the importance of literacy and numeracy skills.

Critical to sustained engagement in learning, the development of employability skills and positive progressions into employment is the strengthening of the links between devolved and non devolved services. The Minister for Local Government and Government Business announced on the 9th October 2013 that the Welsh Government is to introduce a youth justice bill. The legislation will aim to prevent children and young people from reoffending and progressing through the system into custody; provide better support for those young people who are sentenced to custody; and create multi-agency resettlement partnerships to ensure better support when they leave custody.

Aled Roberts (Gogledd Cymru): Pa drafodaethau y mae'r Gweinidog wedi eu cael gyda sefydliadau perthnasol i asesu'r heriau o sicrhau bod troseddwyr ifanc yn gallu cwblhau cwrs llawn o addysg yn ystod eu cyfnod mewn sefydliad? (WAQ65844)

Aled Roberts (North Wales): What discussions has the Minister had with relevant organisations to assess the challenges of ensuring young offenders are able to complete a full course of education during their time at an institution? (WAQ65844)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 13 Tachwedd 2013

Answer received for publication on 13 November 2013

Ken Skates: Young people under 18 generally spend only a relatively short period in custody; three to four months being the average sentence. There is thus limited opportunity to complete full courses of learning.

The commissioning of services for those under 18 in young offending institutions is the responsibility of the Youth Justice Board. Research on effective practice, which includes the challenges faced by young people, can be found on their web site <http://www.justice.gov.uk/about/yjb>.

Recently I have visited the Oyster Catcher Restaurant and Chef's Academy on Anglesey. I talked to young people and adults with an offending background and learnt of their experiences and the challenges they faced.

The Welsh Government has a Section 83 agreement in place with the National Offender Management Service (NOMS) for learning and skills in adult custodial establishments. For individuals who are aged 18-21 and serving their sentences in an adult custodial establishment, Welsh Government officials meet regularly with National Offender Management Services' (NOMS) officials under the remit of this agreement.

Aled Roberts (Gogledd Cymru): Pa asesiad ffurfiol a wneir o alluoedd dysgu troseddwr ifanc pan fyddant yn mynd i sefydliad troseddwr ifanc? (WAQ65845)

Aled Roberts (North Wales): What formal assessment is made of young offenders' learning abilities when they enter a young offender institution? (WAQ65845)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 13 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 13 November 2013

Ken Skates: For under 18s this is a matter for the Youth Justice Board and the Young Offender Institution. There are national standards for service delivery and practice which can be found at <http://www.justice.gov.uk/about/yjb>.

The learning and skills needs for offenders aged 18-21 serving their sentence in adult custodial establishments are assessed at the beginning of their sentence via the induction process. Offenders are assessed to determine their literacy and numeracy skills and any learning difficulties or disabilities. An individual learning plan is completed which outlines the learning they will undertake whilst in custody and their overall learning and employment goals together with any prior achievements.

Aled Roberts (Gogledd Cymru): Pa asesiad ffurfiol a wneir o unrhyw anghenion dysgu ychwanegol posibl o droseddwr ifanc? (WAQ65846)

Aled Roberts (North Wales): What formal assessment is made of any potential additional learning needs of young offenders? (WAQ65846)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 13 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 13 November 2013

Ken Skates: For under 18s this is a matter for the Youth Justice Board and the Young Offender Institution. There are national standards for service delivery and practice which can be found at <http://www.justice.gov.uk/about/yjb>.

Upon entering the youth justice system, requests would be made to the responsible authority, such as a local authority for an education report on a young person of statutory school age. These reports include information on the young person's additional learning needs, including whether they have an identified Special Educational Need and or a statement of special educational needs.

Aled Roberts (Gogledd Cymru): Pa systemau sydd yn eu lle mewn sefydliadau troseddwyd ifanc i fynd i'r afael ag anghenion pobl ifanc y mae angen cymorth dysgu ychwanegol arnynt? (WAQ65847)

Aled Roberts (North Wales): What systems are in place within young offender institutions to address the needs of young people in need of additional learning support? (WAQ65847)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 13 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 13 November 2013

Ken Skates: For under 18s this is a matter for the Youth Justice Board and the Young Offender Institution. There are national standards for service delivery and practice which can be found at <http://www.justice.gov.uk/about/yjb>.

Upon entering the youth justice system, requests would usually be made to a provider for an education report on a young person of statutory school age. These reports include information on the young person's additional learning needs, including whether they have an identified Special Educational Need and or a statement of special educational needs.

Aled Roberts (Gogledd Cymru): Sut y mae'r Gweinidog yn cael y wybodaeth ddiweddaraf am ddarpariaeth addysgol a chyrrhaeddiad mewn sefydliadau troseddwyd ifanc? (WAQ65848)

Aled Roberts (North Wales): How is the Minister kept informed of educational provision and attainment in young offender institutions? (WAQ65848)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 13 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 13 November 2013

Ken Skates: Although the matter is one for the Youth Justice Board for under 18s, my officials work closely with their officials to strengthen the links between devolved and non devolved services. My officials provide advice to me as appropriate.

Gofyn i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol ***To ask the Minister for Health and Social Services***

Darren Millar (Gorllewin Clwyd): A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am ddigonolrwydd a chysondeb mynediad i wasanaethau seicolegol i blant sydd â diabetes ledled Cymru a pha gamau y mae'n bwriadu eu cymryd i wella mynediad yn y dyfodol? (WAQ65849)

Darren Millar (Clwyd West): Will the Minister make a statement on the adequacy and consistency of access to psychological services for children with diabetes across Wales and what action he intends to take to improve access in the future? (WAQ65849)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 13 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 13 November 2013

The Minister for Health and Social Services (Mark Drakeford): The recently launched Diabetes Delivery Plan reconfirmed the Government's commitment to the delivery of the Diabetes National Service Framework for Diabetes in Wales (NSF) and includes a requirement on Health Boards to report on its delivery as part of the Plan's reporting structure. This will include the implementation of Standard 5 of the NSF, which covers appropriate access to psychological and/or counselling services including those for children. To reflect the Government's transparency agenda, these reports will be published on Health Boards' web pages and form part of the Welsh Government's annual progress report.

The NHS Wales Diabetes Implementation Group has been established to provide strategic leadership and support to Health Boards in their delivery of the Diabetes Delivery Plan. It has a specific work stream for paediatric diabetes. This work stream may wish to prioritise the provision of psychological services as part of their work if they consider current provision inadequate. My officials will raise this with them.

Darren Millar (Gorllewin Clwyd): A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am weithredu ac archwilio safonau ansawdd NICE ar gyfer epilepsi ledled Cymru? (WAQ65853)

Darren Millar (Clwyd West): Will the Minister make a statement on the implementation and auditing of NICE quality standards for epilepsy throughout Wales? (WAQ65853)

Darren Millar (Gorllewin Clwyd): A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am weithredu ac archwilio'r Gyfarwydddeb Datblygu a Chomisiynu ar gyfer Epilepsi ledled Cymru? (WAQ65854)

Darren Millar (Clwyd West): Will the Minister make a statement on the implementation and auditing of the Epilepsy Service Development and Commissioning Directive throughout Wales? (WAQ65854)

Darren Millar (Gorllewin Clwyd): Er mwyn sicrhau bod gwasanaethau o'r safon uchaf posibl, a wnaiff y Gweinidog ddatganiad am y berthynas rhwng cyfarwydddeb datblygu gwasanaeth a chomisiynu a safonau ansawdd NICE pan fydd y ddau'n bodoli, ar gyfer cyflyrau megis epilepsi? (WAQ65855)

Darren Millar (Clwyd West): In order to ensure that services are of the highest possible standard, will the Minister make a statement on the relationship between a service development and commissioning directive and NICE quality standards when both exist, for conditions such as epilepsy? (WAQ65855)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 13 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 13 November 2013

Mark Drakeford: All organisations are required to demonstrate they are meeting the Standards for Health Services in Wales, Doing Well, Doing Better. Standard 7 sets out the need to ensure that patients and service users are provided with safe, effective treatment and care based on agreed best practice and guidelines including those defined by NICE. All organisations complete an annual self assessment against compliance with standards.

The Welsh Government's focus is on improving outcomes across a range of conditions through 'Delivery Plans. The draft Neurological Conditions Delivery Plan was published for consultation at the end of last month. This reinforces the role of national guidelines such as NICE guidance and the Service and Commissioning Directive, and the Welsh Government's expectations of effective care of people with a neurological condition. The Epilepsy Service Development and Commissioning Directive was published in 2009; the latest NICE guidelines were published in 2012. Health Boards are expected to provide services in line with the most up to date evidence based best practice wherever the source of that advice.

As part of the implementation of the Delivery Plan we will be looking at several key assurance measures to monitor overall progress rather than monitoring specific pieces of guidance.

Lynne Neagle (Torfaen): Pa gamau y mae'r Gweinidog yn eu cymryd i wella cymorth i ofalwyr ifanc yng Nghymru? (WAQ65856)

Lynne Neagle (Torfaen): What steps is the Minister taking to improve support for young Carers in Wales? (WAQ65856)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 13 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 13 November 2013

The Deputy Minister for Social Services (Gwenda Thomas): The refreshed Carers Strategy for Wales, published in June 2013, sets out the actions we are taking to improve support for young carers in Wales. Young carers remain one of the five key priority areas within the Carers Strategy. In developing this Strategy we have listened directly to the concerns and issues which have been raised by the Wales Young Carers Network.

One of the main concerns was the level of recognition young carers receive from professionals within the health, social services and education sectors. Our new on-line toolkit for professionals (<http://youngcarerstookit.co.uk/>) and the awareness raising activities being undertaken by Local Health Boards and local authority partners, as part of their Carers Information and Consultation Strategies, will help with this. We have also commissioned Children in Wales to undertake a study of young carer ID cards and produce guidelines for local authorities who wish to set up such schemes.

The refreshed Carers Strategy may be found at:

<http://wales.gov.uk/topics/health/publications/socialcare/strategies/carers-strategy/?lang=en>.

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): Beth y mae Llywodraeth Cymru yn ei wneud i annog proses safonol o roi gwybod am gwynion a dderbyniwyd gan Fyrddau Iechyd Lleol? (WAQ65860)

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): What is the Welsh Government doing to encourage standardised reporting of complaints received by Local Health Boards? (WAQ65860)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 13 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 13 November 2013

Mark Drakeford: The Putting Things Right arrangements set out clear requirements to ensure a consistent approach to the management of complaints and concerns. In addition, the Welsh Government is working with NHS organisations to finalise a revised statistical return on 'concerns' in line with the requirements set out in the regulations.

We will be holding an annual pan Wales workshop early in the New Year to share best practice on all aspects of concerns handling. This will bring together the findings from the annual NHS Welsh Risk Pool Services' assessment, feedback from the Community Health Council advocacy service and the Public Services Ombudsman for Wales.

Gofyn i'r Gweinidog Llywodraeth Leol a Busnes y Llywodraeth ***To ask the Minister for Local Government and Government Business***

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): Beth y mae Llywodraeth Cymru yn ei wneud i annog proses safonol o roi gwybod am gwynion a dderbyniwyd gan awdurdodau lleol? (WAQ65857)

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): What is the Welsh Government doing to encourage standardised reporting of complaints received by local authorities? (WAQ65857)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 14 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 14 November 2013

Lesley Griffiths: Local Authorities have either adopted the 'Model Complaints and Concerns Policy, or are about to do so. It was developed by a group chaired by the Public Services Ombudsman for Wales and represents best practice in handling and resolving complaints. I fully support it.

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): Pa ganllawiau sydd yn eu lle i awdurdodau lleol ar gynnwys 'Eitemau Fforwm Cyhoeddus' ar agenda cyfarfodydd cyngor? (WAQ65858)

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): What guidance is in place for local authorities on the inclusion of 'Public Forum Items' on the agenda of council meetings? (WAQ65858)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 13 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 13 November 2013

Lesley Griffiths: I have not issued any guidance on this particular matter.

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): Pa sylwadau y mae'r Gweinidog wedi eu gwneud o ran Awdurdodau Lleol yng Nghymru yn rhoi indemniad i Brif Weithredwyr ac Uwch-swyddogion? (WAQ65859)

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): What representations has the Minister made as regards the granting of indemnity to Chief Executives and Senior Officers by Welsh Local Authorities? (WAQ65859)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 14 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 14 November 2013

Lesley Griffiths: I have made no representations on these matters.

Gofyn i'r Gweinidog Cyfoeth Naturiol a Bwyd ***To ask the Minister for Natural Resources and Food***

Antoinette Sandbach (Gogledd Cymru): Yn dilyn yr ateb i WAQ65364, a wnaiff y Gweinidog ddarparu canlyniadau'r archwiliad cydymffurfio a gynhaliwyd ym mis Medi ar leiniau llarwydd a nodwyd ar gyfer eu cwmpo? (WAQ65852)

Antoinette Sandbach (North Wales): Further to the answer to WAQ65364, will the Minister provide the results of the compliance audit conducted in September on larch stands identified for felling? (WAQ65852)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 13 Tachwedd 2013
Answer received for publication on 13 November 2013

The Minister for Natural Resources and Food (Alun Davies, AM): I confirm that the areas of Phytophthora ramorum infected larch woodland in Wales identified on Statutory Plant Health Notices

(SPHNs) to be felled or otherwise treated in 2012 was 127 hectares in private woodland and 328 hectares on the Welsh Government Woodland Estate.